

EXAME NACIONAL DO ENSINO SECUNDÁRIO

12.º Ano de Escolaridade (Decreto-Lei n.º 286/89, de 29 de Agosto)

Escolas da Rede de Oferta da Disciplina de Espanhol

Curso Geral e Cursos Tecnológicos

Nível de Continuação — 6 anos de aprendizagem — 4 horas semanais

Duração da prova: 120 minutos

1.ª FASE

2001

1.ª CHAMADA

PROVA ESCRITA DE ESPANHOL

A prova é constituída por três Grupos, I, II e III.

- O Grupo I inclui três itens
- O Grupo II inclui quatro itens.
- O Grupo III inclui dois itens de resposta aberta.

Material admitido: dicionário unilingue.

«¿Pero este tipo puede ser amigo de papá?»

Estaba pensando lo difícil y raro que es vivir con la gente. Lo digo por papá, por lo poco que, en el fondo, lo conozco; te oigo hablar de él medio con curiosidad medio con extrañeza, como si se tratara de otro personaje, no te lo podré nunca explicar bien. Es una sensación parecida a la que tuve hace unos días en Londres, en casa de Harry, ese amigo vuestro, bueno, de papá sobre todo, ¿no? Fue él quien me dio sus señas por si necesitaba algo y yo las había guardado por guardar, con total desgana, porque siempre pienso en principio que a un amigo de papá qué voy a tener que contarle yo, pero mira por dónde no las perdí, de esas casualidades, y no te figuras lo bien que me vino, porque al final me robaron un día en Hyde Park la cartera, o la perdería, no sé, lo cierto es que me quedé sin un penique y me acordé de Harry, por eso le fui a ver, porque no sabía a quién acudir para el sablazo. Pero bueno, tú ya le conoces, no es la típica persona a la que visitas para un problema como ése y luego ya no tienes nada de que hablar y aguantas un rato de conversación por cumplido, deseando marcharte, ni muchísimo menos. Me quedé toda la tarde y parte de la noche, se estaba en la gloria en su casa, dice que tú te has alojado allí alguna vez, así que no te la describo, ¿te acuerdas de la cocina que da a un jardín?, pues allí me recibió, se estaba haciendo un poco de merienda o no sé si desayuno, porque se acababa de levantar de la cama y me mandó pasar, y allí seguimos sentados casi todo el tiempo, en medio del desorden tan agradable que tiene por todas partes, de vez en cuando se levantaba a buscar algo o me ponía un platito con comida delante, sin dejar de hablarme; me encontraba tan bien, como si siempre hubiera vivido con él en aquella casa, de verdad, no tenía malditas las ganas de irme. Pues bueno, de vez en cuando le miraba y pensaba: «¿Pero este tipo puede ser amigo de papá?», y por otra parte lo veía, claro, en la confianza y la seguridad con que opinaba acerca de las contradicciones y peculiaridades de su carácter; no hacía más que preguntarme por él y yo no sabía qué contestación darle ni cómo decirle que a ése a quien él se refería lo estaba conociendo yo en aquel momento, a través de sus datos, le contestaba con evasivas porque de verdad que le oía como si estuviera leyendo una novela. A papá es que de tan cerca como lo tengo ni lo veo, palabra; sé qué tono de voz es el que me impacienta, veo cuándo está de mal humor, conozco sus manías y sus preferencias, pero de tanto como creo que lo conozco, no penetro nada de él, es un muro delante de mis narices. Y he pensado estas cosas a raíz de la noche en que conocí a Harry, ha sido volver de Londres y empezar a mirar a papá de otra manera, antes no se me ocurría pensar en él ni por lo más remoto como en un señor que pudiera sufrir y ahora, fíjate, lo noto inseguro; la misma forma de darme el recado para ti, ya te lo he comentado, parecía que algo le fallaba por dentro, tal vez habrá tenido otros momentos así antes, pero yo nunca me fijaba.

A Harry se lo dije al final de la visita; ya eran más de las tres de la mañana cuando me fui, me había estado enseñando al final toda la casa y le digo al salir, parándome en la puerta de la cocina y echando una mirada adentro como para despedirme: «Oye, no sé si he soñado todo esto que hemos estado hablando, ni si tu casa y tú sois verdad, no te das cuenta de lo poco que tienes que ver con papá, y es lo que me parece increíble, que no te des cuenta, no tenéis que ver nada», y él me dijo que a la gente no es tan fácil conocerla y si es familia menos, habló en general, sin referirse al caso concreto de las diferencias entre papá y él,

como si las conociera y no les diera importancia o como negándome que existieran, no sé. Pero es que Harry y papá no es que hayan sido amigos, es que lo son todavía, se siguen escribiendo, había recibido una carta larga hacía dos días y estaba contentísimo, dice que es la persona que más le gusta que le escriba, lo adora, y te presenta a un ser conflictivo al que tú no conoces ni por el forro, dices «¿será posible?»; y al volverle a ver, es lógico, le pasaría a cualquiera, ya no miras a ese ser como a tu padre de siempre sino que buscas a una persona de la que no tenías ni idea, a ver si aparece algún atisbo de él.

Carmen MARTÍN GAITE, *Retahílas*, Barcelona, 1984 (adaptado)

GRUPO I

1. De acuerdo con el texto, diga si las afirmaciones que aparecen a continuación son verdaderas (V) o falsas (F).
 - 1.1. Harry se había levantado de la cama a media tarde.
 - 1.2. El narrador llevaba una carta de su padre para Harry.
 - 1.3. El padre del narrador se parece mucho a Harry.
 - 1.4. El narrador no escuchaba hablar a Harry sólo por cumplido.
 - 1.5. Harry negaba que existieran diferencias entre él y el padre del narrador.

2. En el texto hay una frase que dice lo mismo que cada una de las siguientes. Encuéntrela y cópiela en su hoja de examen.
 - 2.1. Quería quedarme más tiempo.
 - 2.2. La finalidad de la visita era pedirle dinero.
 - 2.3. Mi actitud hacia mi padre ha cambiado después de mi regreso de Londres.
 - 2.4. No me fijo en mi padre justamente porque es alguien muy cercano.
 - 2.5. Siempre he creído que los amigos de mi padre eran muy diferentes de mí.

3. Responda a las siguientes preguntas, con sus propias palabras, pero de acuerdo con el texto:
 - 3.1. ¿Qué aspectos del carácter de su padre eran desconocidos para el narrador?
 - 3.2. ¿Cómo es Harry?
 - 3.3. ¿En qué ha cambiado el comportamiento del narrador después de su conversación con Harry?

V.S.F.F.

347/3

GRUPO II

1. Ponga en estilo indirecto lo que está en estilo directo en el siguiente fragmento del texto, realizando todas las transformaciones que resulten necesarias:

Y le dije al salir: «No sé si he soñado todo esto que hemos estado hablando, ni si tu casa y tú sois verdad, no te das cuenta de lo poco que tienes que ver con papá.»

2. El siguiente texto describe el carácter de una persona muy especial. Rellene los huecos con la forma adecuada del verbo indicado entre paréntesis:

«Billetes» era un tipo simpático, siempre con dinero en el bolsillo, y que invitaba, con extraordinaria facilidad, a cualquiera que _(1)_ (ESTAR) a su lado en ese momento, aunque no lo _(2)_ (CONOCER) de nada. Daba gusto charlar con él, porque _(3)_ (TENER) la risa fácil, pero a veces algo en él, como si _(4)_ (HACERSE) súbitamente perceptible, lo _(5)_ (PONER) triste. En una ocasión, tras haber insistido mucho en que uno de nosotros _(6)_ (IR) con él a determinado bar, a los cinco minutos de estar allí _(7)_ (DECIR) que se marchaba y le _(8)_ (DAR) al otro un par de billetes para que _(9)_ (PODER) volver a casa en taxi. Y el otro _(10)_ (SENTIRSE) ofendido.

Soledad PUÉRTOLAS, «Billetes» (adaptado)

3. El siguiente texto contiene diversos errores. Reescribalo en español correcto, y subraye los elementos que ha corregido:

Mío padre es poeta, y suyo padre tambien lo era, pero el motivo de nuestra visita de los domingos no era la poesia, si no el futbol: padre y hijo se reunían ante el televisor para contemplar juntos la partida de liga, y los demás teníamos que estar callados. A los niños nos obligaban a nos entretener con la boca cerrada, unas cuartillas de papel y unos lápís de colores.

4. Traduzca al español el siguiente texto:

O Teodoro andava no penúltimo ano de Medicina, e eu pensei: «Vai dizer-nos que quer casar». Porque namorava a Cremilda, que era aluna de Letras. E eu pensei, para lhe dar coragem: «Querido Teo, podes casar quando quiseres, a gente ajuda-te». Mas não o disse alto para não facilitar. «Tenho pensado muito nisto», disse ele, «e decidi ir para padre».

Vergilio FERREIRA, *Em Nome da Terra* (adaptado)

GRUPO III

1. Imagine que ha perdido la cartera o se la han robado y necesita que un amigo le preste dinero para poder volver a casa. Escriba en estilo directo lo que le diría para convencerlo.

2. Redacte un texto entre 120 y 150 palabras sobre **UNO** de los siguientes temas propuestos. **NO OLVIDE INDICAR EL TEMA QUE VA A DESARROLLAR.** Si responde a los dos temas, sólo será tenido en cuenta el primero.

- A) Imagine que ha conocido a una persona muy especial. Escríbale una carta a un/a amigo/a en la que le cuente cómo fue el primer encuentro con esa persona, relatando por lo menos:
- cómo y dónde la conoció;
 - cómo es su carácter y qué la hace especial y diferente de los demás;
 - qué ha cambiado en usted después de haber conocido a esa persona.

No olvide empezar y terminar la carta de forma adecuada.

- B) Imagine que le han pedido que escriba un pequeño artículo para la revista de la asociación juvenil de su barrio. Escriba un artículo en el que comente la siguiente frase, mencionando si está de acuerdo o no con ella y ofreciendo argumentos y ejemplos que apoyen su opinión: «A la gente no es tan fácil conocerla, y si es familia menos».

FIM

COTAÇÕES

GRUPO I 50 pontos

1. (5 x 3) 15 pontos
2. (5 x 4) 20 pontos
3. (3 x 5) 15 pontos

GRUPO II 75 pontos

1. 10 pontos
2. (10 x 2) 20 pontos
3. 20 pontos
4. 25 pontos

GRUPO III 75 pontos

1. 25 pontos
2. (A ou B) 50 pontos

TOTAL 200 pontos